

## ПАСПОРТ ПРОДУКТА

Паспорт продукта подготовлен в соответствии с Распоряжением Делегированной Комиссии (ЕС) № 65/2014	
Название поставщика	<b>Hansa</b>
модель	<b>OKP631TH</b>
Идентификатор модели поставщика	<b>OKP631TH</b>
тип	<b>OKP631TH</b>
код продукта	1160572
Годовое потребление энергии (AECShood) [кВтч/год]	118,5
Класс энергетической эффективности	D
Расход динамического потока (FDEhood)	13,3
Класс расхода динамического потока	D
Световая эффективность (LEhood) [ люкс/Вт]	6,4
Класс световой эффективности	F
Эффективность поглощения загрязняющих веществ (GFEhood)	82,6
Класс эффективности поглощения загрязняющих веществ	C
Интенсивность потока воздуха (при мин. / макс. расходе) [м3/ч]	375,2 / 548,2
Интенсивность потока воздуха (при установке в режим интенсивности / турбо) [м3/ч]	-
Уровень шума при мин. / макс. расходе [дБ]	52 / 67
Уровень шума при мин. / макс. расходе (при установке в режим интенсивности / турбо) [дБ]	-
Потребление электроэнергии в выключенном режиме (Po) [Вт]	0,34
Потребление электроэнергии в режиме ожидания (Ps) [Вт]	-

Для определения результатов и согласно требованиям энергетической маркировки и требованиям экопроекта применены следующие методы расчетов и измерения:

- Директива Европейского Парламента и Совета 2010/30/ЕС; РАСПОРЯЖЕНИЕ № 65/2014,
- Директива Европейского Парламента и Совета 2009/125/ЕС; РАСПОРЯЖЕНИЕ № 66/2014,
- EN 50564 –Бытовые и офисное электрическое и электронное оборудование – измерение потребляемой мощности оборудования в состоянии готовности к работе.
- EN 60704-2-13 - Бытовые и аналогичные электрические приборы – Процедура испытания шума – Особые требования к кухонным вытяжкам.
- EN 61591 - Вытяжные шкафы бытового назначения и другие устройства для удаления кухонных испарений – Методы исследования функциональных характеристик.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

СВЕДЕНИЯ О БЫТОВЫХ КУХОННЫХ ВЫТЯЖКАХ	
Идентификатор модели поставщика	<b>OKP631TH</b> 1160572
Коэффициент истекшего времени (f)	1,5
Индекс энергоэффективности (EEIhood)	94,2
Интенсивность потока воздуха при оптимальной рабочей точке (QBER) [м3/ч]	284
Давление воздуха при оптимальной рабочей точке (PBER) [Па]	67
Максимальная интенсивность потока воздуха (Qmax) [м3/ч]	571,9
Потребляемая мощность при оптимальной рабочей точке (WBER) [Вт]	161
Номинальная мощность системы освещения [WL] [Вт]	40
Средняя интенсивность освещения, которую обеспечивает система освещения на поверхности плиты (Emiddle) [люкс]	257
Уровень звуковой мощности (LWA) [дБ]	67
Производительность мотора	700
Минимальное расстояние вытяжки от рабочей поверхности плиты [мм]	650
Напряжение [В / Гц]	230 V / 50Hz
Освещение лампы накаливания / галогены / светодиоды	Halogen
Общая потребляемая мощность [Вт]	270
Класс защиты от поражения электрическим током	I
Eco-Boost [min]	-
Ширина x Глубина x Высота [мм]	600 x 500 x 535 - 915
Выходное отверстие [мм]	150
Вес оборудования [кг]	12

Информация для пользователей относительно снижения общего воздействия процесса приготовления пищи на окружающую среду

- Для снижения общего воздействия процесса приготовления пищи на окружающую среду необходимо:
- подогревать еду в кастрюлях или сковородах, применяя крышки;
  - помнить о выключении вытяжки после завершения приготовления пищи (или использовать функцию временной задержки выключения (в некоторых моделях));
  - помнить о выключении освещения вытяжки после завершения приготовления;
  - выбирать конфорку, регулировать пламя по размеру кастрюли;
  - максимальную скорость двигателя вытяжки использовать исключительно при высокой концентрации кухонных испарений;
  - регулярно чистить/менять фильтры (чистые фильтры улучшают эффективность работы вытяжки).

## ӨНІМ ТӨЛҚҰЖАТЫ

Өнім төлқұжаты Делегацияланған Комиссияның (ЕС) № 65/2014 Өкіміне сәйкес даярланған.	
Жеткізушінің атауы	<b>Hansa</b>
үлгісі	<b>OKP631TH</b>
Өнім беруші үлгісінің идентификаторы	<b>OKP631TH</b>
түрі	<b>OKP631TH</b>
өнім коды	1160572
Қуаттың жылдық тұтынылуы (AECShood) [кВт сағ/жылына]	118,5
Қуаттылық тиімділік класы	D
Динамикалық ағым шығыны (FDEhood)	13,3
Динамикалық ағым шығыныңының класы	D
Жарық тиімділігі (LEhood) [ люкс/Вт]	6,4
Жарық тиімділігінің класы	F
Ластаушы заттарды жұту тиімділігі (GFEhood)	82,6
Ластаушы заттарды жұту тиімділігінің класы	C
Ауа ағымының қарқындылығы ( мин. / макс. Шығын жағдайында) [м3/ч]	375,2 / 548,2
Ауа ағымының қарқындылығы (қарқындылық / турбо тәртібіне орнату кезінде) [м3/ч]	-
Мин./ макс. шығында шу деңгейі [дБ]	52 / 67
Мин./ макс. шығында шу деңгейі (қарқындылық / турбо тәртібіне орнату кезінде) [дБ]	-
Сөндірулі тәртіпте электр қуат көзін тұтыну (Po) [Вт]	0,34
Күту тәртібінде электр қуат көзін тұтыну (Ps) [Вт]	-

Эко жобаның қуаттылық затбелгісі және талаптарына сәйкес нәтижелерді анықтау үшін есептер мен өлшеудің келесі әдістері қолданылады:

- Еуропалық Парламент және Кеңес Директивасы 2010/30/ЕС; ӨКІМ № 65/2014,
- Еуропалық Парламент және Кеңес Директивасы 2009/125/ЕС; ӨКІМ № 66/2014,
- EN 50564 –Тұрмыстық және кеңсе электр және электронды қондырғы – жұмысқа даярлық күйінде қондырғының тұтынылатын қуаттылығын өлшеу
- EN 60704-2-13 – Тұрмыстық және ұқсас электр аспаптары – Шуды сынаққа алу процедурасы –Ас үй сорғыларына қойылатын ерекше талаптар
- EN 61591 – Тұрмыстық тағайындалған сорғы шкафтары және ас үй буланулары жоюға арналған өзге құрылғылар – Қызметтік сипаттамаларды зерттеудің әдістері.

## ТЕХНИКАЛЫҚ МӘЛІМЕТТЕР

ТҰРМЫСТЫҚ АС ҮЙ СОРҒЫЛАРЫ ТУРАЛЫ ДЕРЕКТЕП	
Өнім беруші үлгісінің идентификаторы	<b>OKP631TH</b> 1160572
Таусылған уақыт коэффициенті (f)	1,5
Қуат тиімділігінің индексі (EEIhood)	94,2
Оңтайлы жұмыс нүктесі жағдайында ауа ағымының қарқындылығы (QBER) [м3/сағ]	284
Оңтайлы жұмыс нүктесінде ауа қысымы (PBER) [Па]	67
Ауа ағымының максималды қарқындылығы (Qmax) [м3/сағ]	571,9
Оңтайлы жұмыс нүкте жағдайында тұтынылатын қуаттылық (WBER) [Вт]	161
Жарықталу жүйесінің атаулы қуаттылығы [WL] [Вт]	40
Плитаның үстіңгі бетіне жарықталу жүйесін қамтамасыз ететін жарықталудың орташа қарқындылығы (Emiddle) [люкс]	257
Дыбыс қуаттылығының деңгейі (LWA) [дБ]	67
Мотордың өндiргiштiгi	700
Жұмысшы плитаның үстінен сүзіндінің ең аз арақашықтығы [мм]	650
Кернеу [В / Гц]	230 V / 50Hz
Шамды қыздыруды жарықтандыру / галоген / жарықдиоды	Halogen
Жалпы тұтынытын қуаттылығы [Вт]	270
Электр тогының зақымдалуынан қорғау жіктелімі	I
Eco-Boost [min]	-
Ені x Тереңдігі x Биктігі [мм]	600 x 500 x 535 - 915
Шығар тесігі [мм]	150
Жабдықтың салмағы [кг]	12

Қоршаған ортаға ас даярлау үрдісінің жалпы ықпалын төмендетуге қатысты пайдаланушыларға арналған ақпарат

- Қоршаған ортаға ас даярлау үрдісінің жалпы ықпалын төмендету үшін қажетті:
- Қақпақты қолдана отырып, тамақты кастрелде немесе табада қыздыру.
  - Астың даярлануы аяқталған соң сорғыны сөндіру туралы ұмытпаңыз (немесе сөндірудің уақытына кідіріс қызметін қолдануды (кейбір үлгілерде)).
  - Даярлауды аяқтағаннан кейін сорғының жарықталуын сөндіру туралы естен шығармаңыз.
  - Конфорканы тандаңыз, кастрөл көлеміне қарай жалынды реттеңіз.
  - Сорғы қозғалтқышының максималды жылдамдығын ас үй булануларының жоғары жиналуы кезінде ғана қолдану қажет.
  - Сүзгілерді ретті түрде тазалау/ауыстыру (таза сүзгілер сорғы жұмысының тиімділігін жақсартады).

## ПАСПОРТ ПРОДУКТУ

Паспорт продукту підготовлений відповідно до Розпорядження Делегованої Комісії (ЄС) № 65/2014	
Назва постачальника	<b>Hansa</b>
Модель	<b>OKP631TH</b>
Идентификатор модели поставщика	<b>OKP631TH</b>
Тип	<b>OKP631TH</b>
Код	1160572
Річне споживання електроенергії (AECShood) [кВт год/рік]	118,5
Клас енергетичної ефективності	D
Витрата динамічного потоку (FDEhood)	13,3
Клас витрат динамічного потоку	D
Світлова ефективність (LEhood) [ люкс/Вт]	6,4
Клас світлової ефективності	F
Ефективність поглинання забруднюючих речовин (GFEhood)	82,6
Клас ефективності поглинання забруднюючих речовин	C
Інтенсивність потоку повітря (при мін. / макс. витратах) [м3/год]	375,2 / 548,2
Інтенсивність потоку повітря (при встановленні режиму інтенсивності / турбо) [м3/год]	-
Рівень шуму при мін./ макс. витратах [дБ]	52 / 67
Рівень шуму при мін./ макс. витратах (при встановленні режиму інтенсивності / турбо) [дБ]	-
Споживання електроенергії у вимкненому режимі (Po) [Вт]	0,34
Споживання електроенергії в режимі очікування (Ps) [Вт]	-

Для визначення результатів та відповідно до вимог енергетичного маркування вимогам екопроекту застосовані наступні методи розрахунків і виміру:

- Директива Європейського Парламенту та Ради 2010/30/ЄС; РОЗПОРЯДЖЕННЯ № 65/2014,
- Директива Європейського Парламенту та Ради 2009/125/ЄС; РОЗПОРЯДЖЕННЯ № 66/2014,
- EN 50564 - Побутове та офісне електричне та електронне обладнання - вимірювання споживаної потужності обладнання в стані готовності до роботи.
- EN 60704-2-13 - Побутові та аналогічні електричні прилади - Процедура випробування шуму - Особливі вимоги до кухонних витяжок.
- EN 61591 - Витяжні шафи побутового призначення та інші пристрої для видалення кухонних випарів - Методи дослідження функціональних характеристик.

## ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

ВІДОМОСТІ ПРО ПОБУТОВІ КУХОННІ ВИТЯЖКИ

Идентифікатор моделі постачальника	OKP631TH
Коефіцієнт затраченого часу (f)	1,5
Індекс енергоефективності (EElhood)	94,2
Інтенсивність потоку повітря при оптимальній робочій точці (QBEP) [м3/год]	284
Тиск повітря при оптимальній робочій точці (PBEP) [Па]	67
Максимальна інтенсивність потоку повітря (Qmax) [м3/год]	571,9
Споживання потужності при оптимальній робочій точці (WBEP) [Вт]	161
Номинальна потужність системи освітлення [WL] [Вт]	40
Середня інтенсивність освітлення, яку забезпечує система освітлення на поверхні плити (Emiddle) [люкс]	257
Рівень звукової потужності (LWA) [дБ]	67
Продуктивність мотора	700
Мінімальна відстань витяжки від робочої поверхні плити [мм]	650
Напруга [В / Гц]	230 V / 50Hz
Освітлення лампа розжарювання / галогени / світлодіоди	Halogen
Загальна споживана потужність [Вт]	270
Клас захисту від ураження електричним струмом	I
Eco-Boost [min]	-
Ширина x Глибина x Висота [мм]	600 x 500 x 535 - 915
Вихідний отвір [мм]	150
Вага обладнання [кг]	12

Інформація для користувачів щодо зниження загального впливу процесу приготування їжі на навколишнє середовище

- Для зниження загального впливу процесу приготування їжі на навколишнє середовище необхідно:
- підігрівати їжу в каструлях або сковородах, застосовуючи кришки,
  - пам'ятати про вимкнення витяжки після завершення приготування їжі (або використовувати функцію тимчасової затримки вимкнення (в деяких моделях)),
  - пам'ятати про вимкнення освітлення витяжки після завершення приготування,
  - підбирати конфорок, регулювати полум'я відповідно до розміру каструлі,
  - максимальну швидкість двигуна витяжки використовувати виключно при високій концентрації кухонних випарів,
  - регулярно чистити / міняти фільтри (чисті фільтри поліпшують ефективність роботи витяжки).

## GAMINIO VARDINIŲ PARAMETRŲ LENTELĖ

Vardinių parametru lentelė parengta vadovaujantis Komisijos deleguotoju reglamentu (ES) NR. 65/2014

Tiekėjo pavadinimas	Hansa
Modelis	OKP631TH
Tiekėjo modelio žymuo	OKP631TH
tipas	OKP631TH
kodas	1160572
Metinis suvartojamos energijos kiekis (AEChood) [kWh/metuis]	118,5
Energinio naudingumo klasė	D
Srauto dinaminis efektyvumas (FDEhood)	13,3
Srauto dinaminio efektyvumo klasė	D
Apšvietimo našumas (LEhood) [ lux/W]	6,4
Apšvietimo našumo klasė	F
Riebalų filtravimo našumas (GFEhood)	82,6
Riebalų filtravimo našumo klasė	C
Oro srautas (mažiausia / didžiausia veikseną) [m3/h]	375,2 / 548,2
Oro srautas (intensyviają / forsuotąją veikseną) [m3/h]	-
Triukšmo vertė mažiausiu / didžiausiu greičiu [dB]	52 / 67
Triukšmo vertė mažiausiu / didžiausiu greičiu (nustatius intensyviają / forsuotąją veikseną) [dB]	-
Išjungties būseną suvartojamos elektros energijos kiekis (Po) [W]	0,34
Budėjimo būseną suvartojamos elektros energijos kiekis (Ps) [W]	-

Rezultatams nustatyti ir vadovaujantis energijos vartojimo efektyvumo ženklinimo bei ekologinio projektavimo reikalavimais naudojami šie skaičiavimo ir matavimo metodai:

- Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2010/30/ES; REGLAMENTAS NR. 65/2014,
- Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2009/125/EB; REGLAMENTAS NR. 66/2014,
- EN 50564 – Buitiniai elektriniai aparatai. Parengties būsenos galios matavimas.
- EN 60704-2-13 – Buitiniai ir panašios paskirties elektriniai aparatai. Ore sklindančio akustinio triukšmo nustatymo taisyklės. Ypatingieji reikalavimai, keliami viryklės garų rinktuvams.
- EN 61591 – Buitiniai viryklė garų rinktuvai ir kitokie siurbiamieji garų šalintuvai. Eksploatacinių parametru matavimo metodai.

## TECHNINIAI DUOMENYS

INFORMACIJA APIE BUITINIUS GARTRAUKIUS

Tiekėjo modelio žymuo	OKP631TH
	1160572
Laiko didėjimo daugiklis (f)	1,5
Energijos vartojimo efektyvumo indeksas (EElhood)	94,2
Optimalaus našumo taško oro srautas (QBEP) [m3/h]	284
Optimalaus našumo taško oro slėgis (PBEP) [Pa]	67
Didžiausias oro srautas (Qmax) [m3/h]	571,9
Optimalaus našumo taško vartojamoji elektrinė galia (WBEP) [W]	161
Apšvietimo sistemos vardinė galia [WL] [W]	40
Apšvietimo sistema užtikrinama vidutinė virimo paviršiaus apšvieta (Emiddle) [lux]	257
Garso galios lygis (LWA) [dB]	67
Variklio pajėgumas	700
Mažiausias gartraukio atstumas nuo virimo paviršiaus [mm]	650
Įtampa [V/Hz]	230 V / 50Hz
Kaitrinis / halogeninis / LED apšvietimas	Halogen
Bendroji vartojamoji elektrinė galia [W]	270
Apsaugos nuo elektros smūgio klasė	I
Eco-Boost [min]	-
Plotis x Gylis x Aukštis [mm]	600 x 500 x 535 - 915
Anga [mm]	150
Įrenginio masė [kg]	12

Svarbi informacija naudotojams, siekiantiems sumažinti bendrąjį virimo proceso poveikį aplinkai

- Siekiant sumažinti bendrąjį virimo proceso poveikį aplinkai būtina:
- maistą puoduose ar keptuvėse šildyti uždengus dangčiu,
  - nepamiršti išjungti gartraukį baigus virti (arba naudoti vėlesnio išjungimo funkciją (kai kuriuose modeliuose),
  - nepamiršti išjungti gartraukio apšvietimą baigus virti,
  - kaitvietę, degiklio liepsną pritaikyti pagal puodo dydį,
  - didžiausią gartraukio variklio greitį naudoti tik esant didelei garų koncentracijai virtuvėje,
  - reguliariai valyti / keisti filtrus (švarūs filtrai pagerina gartraukio efektyvumą).

## TOOTE KAART

Toote kaart on koostatud vastavalt Komisijoni delegeritud määrusele (EL) NR 65/2014

Tarnija nimi	Hansa
	OKP631TH
model	OKP631TH
Tarnija mudelitähis	OKP631TH
tüüp	OKP631TH
kood	1160572
Aastane tarbitav energia (AEChood) [kWh/rok]	118,5
Energiaatõhususe klass	D
Äratõmbetõhusus (FDEhood)	13,3
Äratõmbetõhususe klass	D
Valgusvilljakus (LEhood) [ lux/W]	6,4
Valgusvilljakuse klass	F
Rasva filtrimise tõhusus (GFEhood)	82,6
Rasva filtrimise tõhususe klass	C
Õhu vooluhulk (suurimal ja väiksemal kiirusel) [m3/h]	375,2 / 548,2
Õhu vooluhulk (võimendatud / turbo seisundis) [m3/h]	-
Müravõimsustase, suurimal ja väiksemal kiirusel [dB]	52 / 67
Müravõimsustase, suurimal ja väiksemal kiirusel (võimendatud / turbo seisundis) [dB]	-
Väljalülitatud seisundis tarbitav võimsus (Po) [W]	0,34
Ooteseisundis tarbitav võimsus (Ps) [W]	-
Plotis x Gylis x Aukstis [mm]	600 x 500 x 535 - 915
Anga [mm]	150
Įrenginio masė [kg]	12

Tulemuste määratlemiseks ja kooskõlas energiaatõhususmargistuse nõuetega ja seoses ökodesaini puudutavate nõuetega on kasutatud järgmiseid arvestuste ja mõõtmismeetodeid:

- Euroopa Parlamendi ja Nõukogu määrus 2010/30/EL; MÄÄRUS NR 65/2014,
- Euroopa Parlamendi ja Nõukogu määrus 2009/125/EÜ; MÄÄRUS NR 66/2014,
- EN 50564 – Elektrilised majapidamiseadmed – võimsuse mõõtmise ooterežiimil.
- EN 60704-2-13 – Elektrilised majapidamis- ja sarnase kasutusala masinad – Mürakatses eeskirjad – Erinõuded pliidikubudele
- EN 61591 – Kodused pliidikubud ja teised õhupuhasd – Funktsiooniiste omaduste testimismeetodid.

## TEHNILISED ANDMED

TEAVE KODUMAJAPIDAMISE KASUTATAVA PLIIDIKUBU KOHTA

Tarnija mudelitähis	OKP631TH
	1160572
Ajaline kasvutegur (f)	1,5
Energiaatõhususindeks (EElhood)	94,2
Suurima tõhususega tööolukorrale vastav voolukiirus (QBEP) [m3/h]	284
Suurima tõhususega tööolukorrale vastav rõhk (PBEP) [Pa]	67
Maksimaalne voolukiirus (Qmax) [m3/h]	571,9
Sisendvõimsus suurima tõhususega tööolukorras (WBEP) [W]	161
Valgusallika elektriline nimisisendvõimsus [WL] [W]	40
Valgusallika tekitatud keskmine valgustatus toiduvalmistamise pinnal (Emiddle) [lux]	257
Müravõimsustase (LWA) [dB]	67
Mootori võimsus	700
Pliidikubu minimaalne kaugus tööpinna [mm]	650
Pinge [V/Hz]	230 V / 50Hz
Hõõgniidiga / halogeen / LED valgustus	Halogen
Üldine energiatarbimine [W]	270
Tuleohutuse klass	I
Eco-Boost [min]	-
Laius x Sügavus x Kõrgus [mm]	600 x 500 x 535 - 915
Väljalaskeava [mm]	150
Seadme kaal [kg]	12

Kasutajatele vajalik teave keemisprotsessi kogumõju vähendamise eesmärgil keskkonnale

- Keemispotsessi kogumõju vähendamiseks keskkonnale tuleb:
- kuumutada toite pottides või pannides, kasutades kaasi,
  - lülitada pliidikubu välja pärast keemise lõpetamist (või kasutada viivituslega väljalülitamise funktsiooni (mõnede mudelite puhul),
  - pärast keemise lõppu lülitada välja pliidikubu valgustus,
  - sobitada keeduväli ja põleti leek poti suurusele,
  - kasutada pliidikubi suurimaid kiirusi ainult keeduarude suure kontsentratsiooniga korral,
  - regulaarselt puhastada / vahetada filtrid (puhtad filtrid parandavad pliidikubu tõhusust).

## FOAIA PRODUSULUI

Foaia produsului pregătită în conformitate cu Regulamentul Delegat al Comisiei (UE) NR 65/2014

Denumire furnizor	<b>Hansa</b>
Model	<b>OKP631TH</b>
Tip	<b>OKP631TH</b>
cod	1160572
Consumul anual de energie (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/an]	118,5
Clasa de eficiență energetică	D
Eficiența fluido-dinamică (FDE <sub>hood</sub> )	13,3
Clasa de eficiență fluido-dinamică	D
Eficiența iluminării (LE <sub>hood</sub> ) [lux/W]	6,4
Clasa de eficiență a iluminării	F
Eficiența de filtrare a grăsimilor (GFE <sub>hood</sub> )	82,6
Clasa de eficiență a filtrării grăsimilor	C
Debitul fluxului de aer (în cazul eficienței min / max) [m³/h]	375,2 / 548,2
Debitul fluxului de aer (în cazul setării tribului intensiv / turbo) [m³/h]	-
Nivelul de zgomot în cazul eficienței min / max [dB]	52 / 67
Nivelul de zgomot în cazul eficienței min / max (în cazul setării tribului intensiv / turbo) [dB]	-
Consumul de energie electrică în tribul de oprire (P <sub>o</sub> ) [W]	0,34
Consumul de energie electrică în tribul de așteptare (P <sub>a</sub> ) [W]	-

Pentru determinarea rezultatelor, și, în conformitate cu cerințele în materie de etichetare energetică și în ceea ce privește cerințele de proiectare ecologică, au fost folosite următoarele metode de calcul și de măsurare:

- Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2010/30/UE; REGULAMENTUL NR 65/2014,
- Directiva Parlamentului European și a Consiliului 2009/125/CE; REGULAMENTUL NR 66/2014,
- EN 50564 – Aparate electrocasnice – măsurarea consumului de energie a echipamentului în stare de funcționare
- EN 60704-2-13 - Aparatură electrică pentru uz casnic și scopuri similare - Procedura de testare a zgomotului - Cerințe particulare pentru hotele de bucătărie.
- EN 61591 - Hote de bucătărie și alte dispozitive de ventilație pentru bucătărie -- Metode de măsurare a performanței.

## INFORMAȚII TEHNICE

INFORMAȚII REFERITOARE LA HOTELE DE BUCĂTĂRIE PENTRU UZ CASNIC

Identificator de model al furnizorului	<b>OKP631TH</b>
	1160572
Factorul de creștere în timp (f)	1,5
Indicele de eficiență energetică (EEI <sub>hood</sub> )	94,2
Debitul fluxului de aer măsurat în punctul optimal de funcționare (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/h]	284
Presiunea aerului măsurată în punctul de eficiență maximă (P <sub>BEF</sub> ) [Pa]	67
Debitul maximal al fluxului de aer (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	571,9
Consumul de energie măsurat în punctul de eficiență maximă (W <sub>BEF</sub> ) [W]	161
Puterea nominală a sistemului de iluminare [W <sub>L</sub> ] [W]	40
Puterea medie de iluminare asigurată de sistemul de iluminare pe suprafața plitei de gătit (E <sub>middle</sub> ) [lux]	257
Nivelul puterii acustice (L <sub>VIA</sub> ) [dB]	67
Performanța motorului	700
Distanța minimală a hotei față de blatul de lucru [mm]	650
Tensiune [V / Hz]	230 V / 50Hz
Sistem de iluminare incandescentă / halogene LED	Halogen
Consumul total de energie [W]	270
Clasa de protecție împotriva incendiilor	I
Eco-Boost [min]	-
Lățime [mm] x Adâncime [mm] x Înălțime [mm]	600 x 500 x 535 - 915
Orificiu de evacuare [mm]	150
Greutatea aparatului [kg]	12

Informații relevante pentru utilizatori în scopul de a reduce impactul global al procesului de gătire asupra mediului

- În scopul de a reduce impactul global al procesului de gătire asupra mediului trebuie:
- să încălzim alimentele în oale și tigăi cu capace,
  - să ținem minte să oprim hota de bucătărie după ce a luat sfârșit procesul de gătire (sau să folosim funcția de oprire cu întârziere (în anumitele modele),
  - să ținem minte să oprim iluminarea hotei după ce a luat sfârșit procesul de gătire ,
  - să adaptăm zona de gătit, flacăra arzătorului la mărimea oalei,
  - să folosim viteza cea mai mare a motorului hotei de bucătărie numai atunci când există concentrație mare de vapori de bucătărie,
  - să curățăm/inlocuim regulat filtrele (filtrele curate îmbunătățesc eficiența hotei de bucătărie).

## TERMÉK ADATLAP

A Bizottság 65/2014/EU számú felhatalmazáson alapuló rendelete szerint készült termék adatai

Gyártó neve	<b>Hansa</b>
Modell	<b>OKP631TH</b>
Tipus	<b>OKP631TH</b>
kód	1160572
Éves energiafogyasztás (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/év]	118,5
Energiahatékonysági osztály	D
Hidrodinamikai hatékonyság (FDE <sub>hood</sub> )	13,3
Hidrodinamikai hatékonysági osztály	D
Megvilágítási hatékonyság (LE <sub>hood</sub> ) [lux/W]	6,4
Megvilágítási hatékonysági osztály	F
Zsírkiürítési hatékonyság (GFE <sub>hood</sub> )	82,6
Zsírkiürítési hatékonysági osztály	C
Légáramsebesség (a min / max teljesítménynél) [m³/h]	375,2 / 548,2
Légáramsebesség (az intenzív / turbó üzemmódban) [m³/h]	-
Zajkibocsátás a min / max teljesítménynél [dB]	52 / 67
Zajkibocsátás a min / max teljesítménynél (az intenzív / turbó üzemmódban) [dB]	-
Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban (P <sub>o</sub> ) [W]	0,34
Energiafogyasztás készenléti üzemmódban (P <sub>a</sub> ) [W]	-

A mérési eredmények megállapításának, a megfelelő energiahatékonysági osztály feltüntetésének és a környezetbarát tervezési követelményeknek való megfelelés céljából használt mérési és számítási módszerek:

- Az Európai Parlament és a Tanács 2010/30/EU irányelve; 65/2014 SZÁMÚ RENDELETE,
- Az Európai Parlament és a Tanács 2009/125/EU irányelve; 66/2014 SZÁMÚ RENDELETE,
- EN 50564 – Elektromos háztartási berendezés – teljesítményfelvétel mérés készlenléti állapotban lévő berendezéseknél.
- EN 60704-2-13 - Elektromos háztartási és hasonló készülékek – Zajszintmérés procedúra—Páraelszívókra vonatkozó különleges előírások
- EN 61591 – Háztartási páraelszívók és egyéb elszívó berendezések – Funkcionális jellemzők mérési módszerei.

## TECHNIKAI ADATOK

A HÁZTARTÁSI PÁRAELSZÍVÓKRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

A szállító által megadott modellazonosító	<b>OKP631TH</b>
	1160572
Időtartam növelő tényező (f)	1,5
Energiahatékonysági mutató (EEI <sub>hood</sub> )	94,2
Légáramsebesség a legjobb hatásfokú pontban (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/h]	284
Statikus nyomáskülönbség a legjobb hatásfokú pontban (P <sub>BEF</sub> ) [Pa]	67
Maximális légáramsebesség (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	571,9
Felvett elektromos teljesítmény a legjobb hatásfokú pontban (W <sub>BEF</sub> ) [W]	161
A megvilágítás névleges teljesítménye [W <sub>L</sub> ] [W]	40
A főzőlemez felületén biztosított átlagos fényerő amit a világítórendszer biztosítani tud (E <sub>middle</sub> ) [lux]	257
Akusztikus hangteljesítmény (L <sub>VIA</sub> ) [dB]	67
Motor teljesítménye	700
A páraelszívó minimális távolsága a főzőlaptól [mm]	650
Feszültség [V / Hz]	230 V / 50Hz
Izzólámpa / halogén / LED világítás	Halogen
Teljes teljesítményfelvétel [W]	270
Áramtűrés elleni védelmi osztály	I
Eco-Boost [min]	-
Szélesség [mm] x Mélység [mm] x Magasság [mm]	600 x 500 x 535 - 915
Kimenet [mm]	150
Készülék súlya [kg]	12

Ezek az információk fontosak a felhasználók számára, hogy csökkenteni lehessen a főzés környezetre mért káros hatását.

- A főzés környezetre mért káros hatása csökkentésének céljából tartsa be az alábbiakat:
- melegítse az ételt fedővel ellátott edényekben és serpenyőkben,
  - ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívót a főzés befejeztével (illetve használja a késleltetett kikapcsolás funkciót (bizonyos modelleknel),
  - ne felejtse el kikapcsolni a páraelszívó világítását a főzés befejeztével ,
  - a főzőlap illetve a láng méretét igazítsa az edény méretéhez,
  - a páraelszívó legnagyobb teljesítményfokozatait csak a konyhai gőzök nagy koncentrációjánál használja,
  - rendszeresen tisztítsa/cserélje ki a szűrőket (a tiszta szűrők növelik a páraelszívó hatékonyságát).

## ПРОДУКТОВ ФИШ

Продуктовият фиш е изготвен в съответствие с Делегирания Регламент (ЕС) № 65/2014 на Комисията

Име на доставчика	<b>Hansa</b>
Модел	<b>OKP631TH</b>
Тип	<b>OKP631TH</b>
код	1160572
Годишна консумация на енергия (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/година]	118,5
Клас на енергийна ефективност	D
Газодинамична ефективност (FDE <sub>hood</sub> )	13,3
Клас на газодинамична ефективност	D
Ефективност на осветяване (LE <sub>hood</sub> ) [lux/W]	6,4
Клас на ефективност на осветяване	F
Ефективност на филтриране на мазнини (GFE <sub>hood</sub> )	82,6
Клас на ефективност на филтриране на мазнини	C
Дебит (при минимална / максимална скорост) [m³/h]	375,2 / 548,2
Дебит (при интензивен / форсиран режим)[m³/h]	-
Ниво на мощност на излъчвания въздушен шум при минимална / максимална скорост [dB]	52 / 67
Ниво на мощност на излъчвания въздушен шум при минимална / максимална скорост (при интензивен / форсиран режим) [dB]	-
Консумация на мощност в режим „изключен“ (P <sub>o</sub> ) [W]	0,34
Консумация на мощност в режим „готовност“ (P <sub>a</sub> ) [W]	-

За определяне на резултатите и съгласно изискванията за енергийно етикетиране и изискванията за екопроектирането са използвани следните изчислителни и измервателни методи:

- Директива 2010/30/ЕС на Европейския Парламент и Съвета; РЕГЛАМЕНТ № 65/2014,
- Директива 2009/125/ЕО на Европейския Парламент и Съвета; РЕГЛАМЕНТ № 66/2014,
- EN 50564 – Битови електрически уреди – измерване на ниската консумация на енергия.
- EN 60704-2-13 – Битови и подобни електрически уреди -- Правила за изпитване за определяне излъчването на шум във въздуха - Специфични изисквания за въздухоочистители за кухни.
- EN 61591 - Битови въздухоочистители -- Методи за измерване на работните характеристики.

# ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БИТОВИ АБСОРБАТОРИ	
Исползван от доставчика идентификационен номер на модела	<b>OKP631TH</b> 1160572
Коефициент на увеличение на времето (f)	1,5
Индекс за енергийна ефективност (EEI <sub>hood</sub> )	94,2
Дебит, измерен в точката на най-висока ефективност (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/h]	284
Налигане на въздуха, измерено в точката на най-висока ефективност (P <sub>BEF</sub> ) [Pa]	67
Максимален дебит (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	571,9
Електрическа мощност, измерена в точката на най-висока ефективност (W <sub>BEF</sub> ) [W]	161
Номинална входна електрическа мощност на осветителната система [W <sub>L</sub> ] [W]	40
Средна осветеност върху повърхността за готвене, създавана от осветителната система (E <sub>midtable</sub> ) [lux]	257
Ниво на звукова мощност (L <sub>WA</sub> ) [dB]	67
Ефективност на двигателя	700
Минимално разстояние между абсорбатора и повърхността за готвене [mm]	650
Напрежение [V / Hz]	230 V / 50Hz
Осветление с традиционна крушка / халогенно / LED	Halogen
Обща консумирана мощност [W]	270
Клас на защита срещу токов удар	I
Eco-Boost [min]	-
Ширина [mm] x Дълбочина [mm] x Височина [mm]	600 x 500 x 535 - 915
Отвеждащ отвор [mm]	150
Тегло на уреда [kg]	12

Важни информации за потребителите за намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда

- За намаляване на влиянието на процеса на готвене върху околната среда трябва:
- ястията да се загряват в тенджери или тигани с капак,
- да не се забравя за изключване на абсорбатора след завършване на готвенето (или да се използва функцията за изключване със закъснение (в някои модели),
- да не се забравя да се изключи осветлението на абсорбатора след завършване на готвенето,
- да се адаптира нагревателното поле, пламъка на горелката към големината на тенджерата
- най-високите скорости на двигателя на абсорбатора да се ползват само при висока концентрация на кухненски пари,
- филтрите редовно да се почистват/сменят (чистите филтри подобряват ефективността на абсорбатора).

# SPECIFIKACIJA PROIZVODA

Tehnička specifikacija je pripravljena prema Delegiranoj Direktivi Komisije (UE) BR 65/2014

Naziv dostavljača	Hansa
Model	<b>OKP631TH</b>
Identifikator modela isporučioца	Tip <b>OKP631TH</b>
Index	1160572
Godišnja potrošnja energije (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/godina]	118,5
Klasa energetske efikasnosti	D
Efektivnost dinamičnog protoka (FDE <sub>hood</sub> )	13,3
Klasa efektivnosti dinamičnog protoka	D
Efektivnost osvetljenja (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]	6,4
Klasa efektivnosti osvetljenja	F
Efektivnost upijanja prijavštine (GFE <sub>hood</sub> )	82,6
Klasa efektivnosti upijanja prijavštine	C
Snaga protoka vazduha (kod min / max produktivnosti) [m³/h]	375,2 / 548,2
Snaga protoka vazduha (podešeni intenzivni/turbo režim) [m³/h]	-
Nivo buke kod kod min / max produktivnosti [dB]	52 / 67
Nivo buke kod kod min / max produktivnosti (podešeni intenzivni/ turbo režim) [dB]	-
Potrošnja električne energije u isključenom stanju (P <sub>s</sub> ) [W]	0,34
Potrošnja električne energije u stanju mirovanja (P <sub>o</sub> ) [W]	-

Za određivanje rezultata i ispunjavanja uslova energetskog označavanja i ispunjavanja ekoloških zahteva proizvoda korištene su sledeće metode obračunavanja i merenja:

- Direktiva Evropskog parlamenta i Veća 2010/30/UE; ODLUKA BR 65/2014,
- Direktiva Evropskog parlamenta i Veća 2009/125/EC; ODLUKA BR 66/2014,
- EN 50564 – Električna kućanska oprema – merenje potrošnje energije u stanju mirovanja,
- EN 60704-2-13 – Električni uređaji za kućnu i sličnu upotrebu -- Procedura ispitivanja buke – Detaljni zahtevi za kuhinjske nape,
- EN 61591 - Kućanske nape i ostali ekstraktori isparenja pri kuvanju - Metode za mjerenje performansi

# ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

INFORMACIJE O KUHINJSKIM NAPAMA	
Identifikator modela isporučioца	<b>OKP631TH</b> 1160572
Koeficijent protoka vremena (f)	1,5
Indikator energetske efikasnosti (EEI <sub>hood</sub> )	94,2
Snaga protoka vazduha merena u optimalnoj tački rada (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/h]	284
Pritisak vazduha meren u optimalnoj tački rada (P <sub>BEF</sub> ) [Pa]	67
Maksimalna snaga protoka vazduha (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	571,9
Potrošnja snage merena u optimalnoj tački rada (W <sub>BEF</sub> ) [W]	161
Nominalna snaga sistema osvetljenja [W <sub>L</sub> ] [W]	40
Srednje osvetljenje koje stvara sistem rasvete na površini grejače ploče (E <sub>midtable</sub> ) [lux]	257
Nivo akustične snage (L <sub>WA</sub> ) [dB]	67
Snaga motora	700
Minimalna udaljenost nape od radne ploče [mm]	650
Napon [V/Hz]	230 V / 50Hz
Osvetljenje žarna nit / halogeno / LED	Halogen
Ukupna potrošnja energije [W]	270
Klasa zaštite od strujnog udara	I
Eco-Boost [min]	-
Širina [mm] x Dubina [mm] x Visina [mm]	600 x 500 x 535 - 915
Odvodna cev [mm]	150
Masa uređaja [kg]	12

Informacije koje su važne za korisnike zbog smanjivanja ukupnog uticaja procesa kuvanja na okolinu.

- U cilju smanjenja ukupnog uticaja procesa kuvanja na okolinu:
- podgrejavati jela u posudama ili tiganjima koristeći poklopce,
- pamtili o isključivanju nape posle kuvanja (ili koristiti funkciju kasnijeg isključivanja (neki modeli),
- pamtili o isključivanju osvetljenja posle kuvanja,
- prilagoditi grejače polje, plamen plamenika veličini posude,
- najveće brzine motora nape koristiti isključivo u slučaju velike koncentracije kuhinjske pare,
- regularno čistiti/menjati filtere (čisti filteri poboljšavaju efektivnost nape).

# PRODUKTDATENBLATT

Produktdatenblatt gemäß der Delegierten Verordnung der Kommission (EU) NR. 65/2014

Name des Lieferanten	Hansa
Modell	<b>OKP631TH</b>
Modellkennung des Lieferanten	Typ <b>OKP631TH</b>
Index	1160572
Jährlicher Energieverbrauch (AEC <sub>hood</sub> ) [kWh/Jahr]	118,5
Energieeffizienzklasse	D
Fluiddynamische Effizienz (FDE <sub>hood</sub> )	13,3
Klasse für die fluiddynamische Effizienz	D
Beleuchtungseffizienz (LE <sub>hood</sub> ) [ lux/W]	6,4
Beleuchtungseffizienzklasse	F
Fettabscheidegrad (GFE <sub>hood</sub> )	82,6
Klasse für den Fettabscheidegrad	C
Luftstrom (bei minimaler und bei maximaler Geschwindigkeit) [m³/h]	375,2 / 548,2
Luftstrom (im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe) [m³/h]	-
Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler Geschwindigkeit (im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe) [dB]	52 / 67
Luftschallemissionen bei minimaler und maximaler Geschwindigkeit (im Betrieb auf der Intensivstufe oder Schnelllaufstufe) [dB]	-
Leistungsaufnahme im Aus-Zustand (P <sub>s</sub> ) [W]	0,34
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand (P <sub>o</sub> ) [W]	-

Für die Ermittlung der Ergebnisse sowie gemäß den Anforderungen an die Kennzeichnung in Bezug auf den Energieverbrauch und in Bezug auf die Anforderungen an das Ökodesign wurden folgende Berechnungs- und Messmethoden angewandt:

- Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates 2010/30/EU; VERORDNUNG NR. 65/2014,
- Richtlinie des Europäischen Parlaments und des Rates 2009/125/EG; VERORDNUNG NR. 66/2014,
- EN 50564 – Elektrische und elektronische Haushalts- und Bürogeräte – Messung niedriger Leistungsaufnahmen,
- EN 60704-2-13 - Elektrische Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -- Prüfverfahren für die Bestimmung der Luftschallemission -- Besondere Anforderungen an Dunstabzugshauben,
- EN 61591 - Haushalt-Dunstabzugshauben und andere Absauger für Kochdünste - Verfahren zur Messung der Gebrauchseigenschaft.

# TECHNISCHE DATEN

INFORMATIONEN ÜBER HAUSHALTS-DUNSTABZUGSHAUBEN

Modellkennung des Lieferanten	OKP631TH
1160572	
Zeitverlängerungsfaktor (f)	1,5
Energieeffizienzindex (EEI <sub>hood</sub> )	94,2
Luftstrom gemessen im Bestpunkt (Q <sub>BEF</sub> ) [m³/h]	284
Luftdruck gemessen im Bestpunkt (P <sub>BEF</sub> ) [Pa]	67
Maximaler Luftstrom (Q <sub>max</sub> ) [m³/h]	571,9
Elektrische Eingangsleistung gemessen im Bestpunkt (W <sub>BEF</sub> ) [W]	161
Nennleistungsaufnahme des Beleuchtungssystems [W <sub>L</sub> ] [W]	40
Durchschnittliche Beleuchtungsstärke des Beleuchtungssystems auf der Kochoberfläche (E <sub>midtable</sub> ) [lux]	257
Schalleistungspegel (L <sub>WA</sub> ) [dB]	67
Motorleistung	700
Mindestabstand zwischen der Dunstabzugshaube und der Küchenplatte [mm]	650
Spannung [V / Hz]	230 V / 50Hz
Beleuchtung - Glühlampe / Halogenleuchte / LED	Halogen
Gesamtleistungsaufnahme [W]	270
Schutzklasse	I
Eco-Boost [min]	-
Breite [mm] x Tiefe [mm] x Höhe [mm]	600 x 500 x 535 - 915
Ausgang [mm]	150
Gewicht des Gerätes [kg]	12

Für die Nutzer relevante Informationen zur Verringerung der Umweltauswirkungen beim Kochen

- Zur Verringerung der Umweltauswirkungen beim Kochen:
- sollten die Speisen in Töpfen oder Pfannen unter Einsatz von Deckeln warm gemacht werden,
- sollte die Dunstabzugshaube nach dem Kochende ausgeschaltet werden (oder sollte die Funktion der verzögerten Ausschaltung (bei manchen Modellen) in Anspruch genommen werden),
- sollte die Beleuchtung der Dunstabzugshaube nach dem Kochende ausgeschaltet werden,
- sollten die Kochzone, die Flamme des Brenners an die Topfgröße angepasst werden,
- sollten die höchsten Geschwindigkeiten des Motors der Dunstabzugshaube ausschließlich bei hoher Konzentration der Kochdünste in Anspruch genommen werden,
- sollten die Filter regelmäßig gereinigt/ausgetauscht werden (durch saubere Filter wird die Effizienz der Dunstabzugshaube gesteigert).